

palikite prietaisą pastatę lygiai, išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo kištuką iš sieninio lizdo.

- Prieš naudojant kalkių šalinimo funkciją (jei tokia funkcija yra) garintuvas turi būti išjungtas mažiausiai 1 val. ir turi būti visiškai atšalęs.

- Per kalkių šalinimo angą (jei tokia funkcija yra) nepilkite vandens, acto, nuovirtų šalinimo priemonių ar kitokių chemikalų.

Elektrromagnetiniai laukai (EML)
„Philips“ prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.
Perdirbimas
<ul style="list-style-type: none">Sis simbolis (2 pav.) nurodo, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES). Laikykites jūsy šalvyje galiojančiu laisvykliu, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamo poveikio apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.
Garantija ir pagalba
<p>Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite www.philips.com/support arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.</p>

Ελληνικά
Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση **www.philips.com/welcome**.

Σημαντικό! Διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε και τα δύο έγγραφα για μελλοντική αναφορά.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή αδυναμίας πτήρησης των οδηγιών, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν ισχύει.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την ζεπλάνετε με νερό βρύσης.

Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του προϊόντος αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Το βύσμα πρέπει να συνδεθεί σε πρίζα με τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά του βύσματος μόνο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φως, το καλώδιο, ο σωλήνας παροχής ατμού ή η ίδια η συσκευή παρουσιάζουν ορατή ζημιά ή εάν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή έχει διαρροή.
- Εάν το καλώδιο ή ο σωλήνας παροχής ατμού έχουν υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθούν από τη Philips, ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Δεν πρέπει να αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών ή πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίτηρηση.
- Όταν η συσκευή είναι αναμμένη ή κρυώνει, τοποθετήστε την με το καλώδιό της σε σημείο που δεν τη φτάνουν παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Μην αφήνετε το καλώδιο και τον σωλήνα παροχής ατμού να έρθουν σε επαφή με την καυτή κεφαλή του ατμοσιδερωτή.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια που αντέχει στις υψηλές θερμοκρασίες.
- Ο ατμός μπορεί να καταστρέψει ή να αποχρωματίσει ορισμένα υλικά σε τοίχους, πόρτες ή έπιπλα.
- Θα πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά τη χρήση της συσκευής εξαιτίας της εκπομπής του ατμού.
- Η συσκευή βγάζει ατμό που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Χειριστείτε τον ατμοσιδερωτή σας προσεκτικά. Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς ανθρώπους ή ζώα.
- Μην στηρίζετε το ρούχο πάνω στο γυμνό σας χέρι όταν σιδερώνετε με ατμό. Τραβήξτε το ρούχο από τις άκρες για να το τεντώσετε.
- Αν η συσκευή διαθέτει έξοδο καυτού αέρα, μπορεί να αναπτύσσει εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία και να προκληθούν εγκαύματα σε περίπτωση επαφής με αυτήν.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Καυτή επιφάνεια (εικ. 1)

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, οι επιφάνειες θερμαίνονται πολύ (ισχύει για τους ατμοσιδερωτές που φέρουν το σύμβολο του θερμού στοιχείου).

Προσοχή

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και τον σωλήνατροφθοοσίας για πιθανή ζημιά
- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο προτού συνδέσετε το φως στην πρίζα.
- Μην γέρνετε τη συσκευή όταν το δοχείο νερού είναι γεμάτο.
- Μην προσθέτετε νερό με άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολληρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, μην τοποθετείτε τη βάση του ατμοσιδερωτή πάνω σε τραπέζι ή καρέκλα, αλλά στο πάτωμα. Αν ο εύκαμπος σωλήνας σχηματίζει ένα U, ο ατμός συμπυκνώνεται στον εύκαμπο σωλήνα. Αυτό προκαλεί ακανόνιστο ατμό ή βγαίνουν σταγόνες νερού από την κεφαλή του ατμοσιδερωτή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα κατά το γέμισμα και τον καθαρισμό.
- Όταν τελειώνετε το σιδερώμα με ατμό, καθαρίζετε τη συσκευή, γεμίζετε ή αδειάζετε τη δεξαμενή νερού, καθαρίζετε και ζεπλάνετε, προσαρτάτε ή αποσυνδέετε το εξάρτημα βούρτσας ή αφήνετε τη συσκευή έστω και για λίγο, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

- Προτού χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία αφαίρεσης αλάτων De-Calc (εάν η λειτουργία είναι διαθέσιμη), βεβαιωθείτε ότι ο ατμοσιδερωτής έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα για διάστημα τουλάχιστον 1 ώρας και ότι έχει κρυώσει εντελώς.

- Μην ρίχνετε νερό, ξύδι, ουσίες αφαλάτωσης ή άλλα χημικά μέσα στο άνοιγμα της λειτουργίας αφαίρεσης αλάτων De-Calc (εάν η λειτουργία είναι διαθέσιμη).

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)
Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.
Ανακύκλωση
<ul style="list-style-type: none">Αυτό το σύμβολο (εικ. 2) σημαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα (2012/19/EE). Ακολουθήστε τους κανονισμούς της χώρας σας για την ξεχωριστή συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
Εγγύηση και υποστήριξη
<p>Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή υποστήριξη, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support ή διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο της διεθνούς εγγύησης.</p>

Türkçe
Giriş

Satın alma tercinizin için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürünüünüzü **www.philips.com/welcome** adresine kaydedtirin.

Önemli
Cihazı kullanmadan önce ayrı olarak sunulan önemli bilgiler kitapçığını ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. İki belgeyi de ileride başurvmak üzere saklayın.

Bu cihaz, sadece evde kullanıma yönelik olarak tasarlanmıştır. Her türlü ticarı ve uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması durumunda üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez ve garanti geçerliliğini yitirir.

Tehlike
Cihazı kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın ya da muslukta durulamayın.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, tip plakasında yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fiş, kendisiyle aynı teknik özelliklere sahip bir elektrik prizine takılmaldır.
- Fiş, elektrik kablosu, buhar hortumu veya cihazın kendisinde gözle görülrür bir hasar varsa ya da cihaz düşürülmüşse veya sızıntı yapıyorsa cihazı kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya buhar hortumu hasarlıysa bir tehlike oluşmasını önlemek için mutlaka Philips, Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihaz, bir güç kaynağına bağlıyken gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuumsal ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin denetiminden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizleme ve kullanıcı bakımı, denetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Açıkken veya soğumaktayken cihazı ve kablosunu, 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.
- Elektrik kablosu ve buhar hortumunun sıcak buhar üretici başlığıyla temas etmesine izin vermeyin.
- Cihaz düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzeyde kullanımlmalı ve bu tür yüzeylere yerleştirilmelidir.
- Buhar, belirli türde duvarlara, kapı cıtalama veya mobilyalara zarar verebilir veya renklerinin bozulmasına neden olabilir.
- Buhar çıkışı nedeniyle cihazı kullanırken dikkatli olunmalıdır.
- Cihazınızdan çıkan buhar yamıklara yol açabilir. Buhar üreticinizi dikkatlice tutun. Buhan asla insanlara veya hayvanlara yöneltmeyin.
- Buharlama yaparken çıplak elinizi destek yüzeyi olarak kullanmayın. Kumaşı kenarlarından çekerek gerin.
- Sıcak hava çıkışı olan cihaz aşın ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir.

DİKKAT: Sıcak yüzey (Şek. 1)

- Yüzeyler kullanım sırasında ısınabilir (cihaz üzerinde sıcak sembolü bulunan buhar üreticilerde).

Dikkat

- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı sadece topraklı prize takın.
- Olası hasarlara karşı elektrik kablosunu ve buhar hortumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Prize takmadan önce elektrik kordonunu tamamen açın.
- Su haznesi boşken cihazı kullanmayın.
- Suyun sızmasına veya kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden ve cihazınıza zarar verebileceğinden parfümlü su, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütülemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar eklemeyin.
- Buhar üreticinin tabanını masa veya sandalyenin üzerine yerleştirmeyin. Kullanım süresi boyunca buhar üreticinin tabanının zemine temas ettiğinden emin olun. Hortumun U şeklini alması durumunda, buhar hortumda yoğunlaşır. Bu, düzensiz buhara ya da suyun buhar üretici başlığından damlamasına neden olur.
- Doldururken ve temizlerken cihazın fişini çekin.
- Doldurma işlemi tamamlandıktan sonra cihazı temizlerken, su haznesini doldururken veya boşaltırken, temizleme veya durulama işlemlerini gerçekleştirirken, fırça aparatını takip çıkarırken ve cihazı kullanmaya kısa bir süre için bile olsa verdiginizde cihazı kapatın ve fişi prizden çekin.
- Fonksiyon mevcutsa kireç temizleme fonksiyonunu kullanmadan önce buhar üreticinin fişinin en az 1 saat önce çekildiğinden ve cihazın tamamen soğuduğundan emin olun.
- Fonksiyon mevcutsa kireç temizleme fonksiyonu kapağından su, sirke, kireç çözücü maddeler veya başka kimyasal maddeler dökmeyin.

Elektronmanyetik alanlar (EMF)
Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Geri dönüşüm
<ul style="list-style-type: none">Bu simge (Şek. 2) ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU). Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

Garanti ve destek
Bilgi veya desteğe ihtiyac duymanız durumunda lütfen **www.philips.com/support** adresini ziyaret edin veya ayrı olarak sunulan, dünya çapında garanti kitapçığını okuyun.

فارسی

مقدمه
به ندیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می گوید! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت **www.philips.com/welcome** ثبت نام کنید.

مهم

بروشور جداگانه اطلاعات مهم و این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از این وسیله به دقت مطالعه کنید. هر دو دفترچه را برای مراجعه بعدی نگهداری کنید.

این دستگاه فقط برای استفاده خانگی ساخته شده است. سازنده در قبال هر گونه استفاده تجاری، استفاده نامناسب یا عدم رعایت دستورالعمل‌ها، مسئولیتی نمی‌پذیرد و ضمانت برای آن قابل اجرا نخواهد بود.

خطر

- هرگز دستگاه را در آب یا هر مایع دیگری قرار ندهید یا آن را زیر شیر آب نگیرید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی پلاک شناسایی با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشند.

- دوشاخه دستگاه را فقط به پریز برقی که مشخصات فنی مورد نظر را داشته باشد بزنید.
- اگر دوشاخه، سیم برق، شلنگ تأمین بخار یا خود دستگاه آسیب دیده و خراب است، یا دستگاه چکه می‌کند یا نشتی دارد، از آن استفاده نکنید.
- در صورتی که سیم برق یا شلنگ تأمین بخار آسیب دیده است، برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگی های Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا اشخاص متخصص تعویض کنید.
- وقتی دوشاخه دستگاه به برق زده شده است، نباید دستگاه را بدون استفاده رها کنید.
- کودکان 8 سال یا بالاتر و افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند می توانند با نظارت بزرگترها یا آموزختن استفاده ایمن از دستگاه و آگاهی از خطرات ممکن، از دستگاه استفاده کنند.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- تمیز کردن و مراقبت از دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام شود.
- هنگامی که وسیله روشن یا در حال خنک شدن است، وسیله و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر 8 سال قرار دهید.
- اجازه ندهید سیم برق و شلنگ تأمین بخار در تماس با سر داغ بخار شو قرار بگیرد.
- از دستگاه در یک سطح صاف، ثابت و مقاوم در برابر حرارت استفاده کنید و قرار دهید.
- بخار ممکن است باعث آسیب یا تغییر رنگ دیوار، درب یا لوازم منزل شود.
- به دلیل بخاری که از دستگاه خارج می‌شود، احتیاط لازم را بعمل آورید.
- از دستگاه بخار خارج می‌شود که ممکن است باعث سوختگی شود. با دقت از بخارشو استفاده کنید. هرگز بخار را به طرف انسان‌ها یا حیوانات نگیرید.
- هنگام بخارشو کردن از دست بدون دستکش به عنوان تکیه‌گاه استفاده نکنید. دو طرف لباس را بکشید تا صاف شود.
- دستگاه دارای خروجی هوای داغ، ممکن است بیش از حد داغ بوده و در صورتی که به آن دست بزنید باعث سوختگی شود.

احتیاط: سطح داغ است (شکل 1)

- سطوح در حین استفاده از بخارشو داغ می‌شوند (در بخارشوهای دارای علامت داغ).

احتیاط

- این دستگاه فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است.
- دستگاه را فقط به پریزی که به زمین اتصال دارد وصل کنید.
- سیم برق و شلنگ تأمین بخار را به طور منظم از نظر آسیب دیدگی احتمالی بررسی کنید
- قبل از زدن دوشاخه به پریز، به طور کامل سیم را باز کنید.
- وقتی مخزن آب خالی است از دستگاه استفاده نکنید.
- از افزودن آب معطر، آب خشککن، سرکه، نشاسته، مواد رسوب‌زدا، مواد کمکی اتو، آب رسوب‌زدایی شده یا مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی خودداری کنید چون ممکن است باعث نشتی آب، ایجاد لکه‌های قهوه‌ای یا آسیب به دستگاه شود.
- دستگاه را درحین استفاده روی میز یا صندلی قرار ندهید بلکه آن را روی زمین بگذارید و استفاده کنید. اگر لوله بخار حالت U شکل به خود بگیرد، قطرات آب در داخل لوله تشکیل می‌شود. این باعث نامنظم شدن خروجی بخار یا خارج شدن قطرات آب از سر دستگاه می‌شود.
- در حین پر کردن و تمیز کردن دستگاه، دوشاخه را از پریز بکشید.

- پس از پایان بخارشو کردن، هنگام پر یا خالی کردن مخزن آب، هنگام تمیز کردن و شستن دستگاه، متصل یا جدا کردن برس یا اگر دستگاه را برای مدت کوتاه رها می‌کنید، دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه را از پریز برق بکشید.
- قبل از استفاده از رسوب‌زدایی سریع (اگر این عملکرد وجود داشته باشد)، مطمئن شوید که بخارشو حداقل به مدت 1 ساعت از برق بیرون کشیده شده و کاملاً خنک شده باشد.
- از درب عملکرد **De-Calc** (رسوب‌زدایی، در صورتی که وجود داشته باشد)، آب، سرکه، مواد رسوب‌زدا یا مواد شیمیایی دیگر به داخل نریزید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)
این دستگاه Philips با کلیه قوانین و استانداردهای کاربردیبین میدان های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.
باز یافت
<ul style="list-style-type: none">این علامت (شکل 2) نشان می‌دهد که محصول نباید با زباله‌های معمولی خانگی دور انداخته شود (2012/19/EU). در این خصوص بر طبق قوانین کشور خود نسبت به جمع‌آوری محصولات الکتریکی و الکترونیکی اقدام نمایید. دور انداختن صحیح، از تأثیرات منفی بر روی محیط زیست و سلامت انسان جلوگیری می کند.

پشتیبانی و ضمانت

برای اطلاعات یا پشتیبانی، از **www.philips.com/support** یاژید نماید یابرگ ضمانتنامه جهانی را مطالعه کنید.